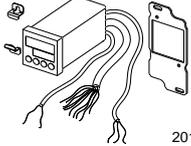
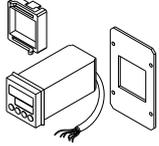
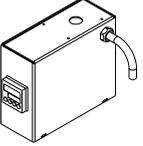
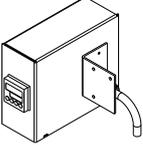
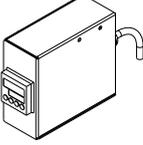
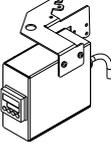
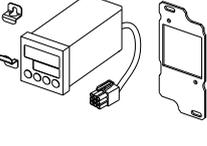
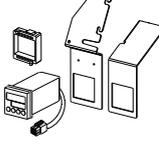
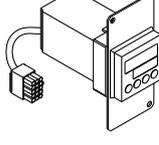
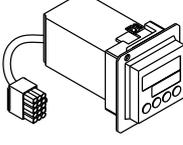


- I** **Regolatore di potenza**
- D** **Leistungsregler**
- GB** **Output power regulator**
- E** **Regulador de potencia**
- F** **Régulateur de puissance**
- NL** **Vermogenregelaar**



| CODICE - CODE - CÓDIGO |          |
|------------------------|----------|
|                        | 20073595 |
|                        | 20085417 |
|                        | 20083339 |
|                        | 20101190 |
|                        | 20082208 |
|                        | 20099869 |
|                        | 20100018 |
|                        | 20102002 |
|                        | 20105193 |
|                        | 20105445 |

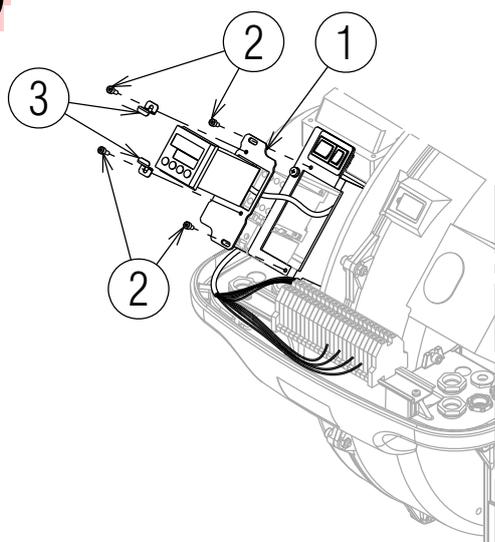


| VERSIONE - AUSFÜHRUNG - VERSION<br>VERSION - VERSIÓN - VERSIE                                       |          | APPLICAZIONE - ANWENDUNG - APPLICATION<br>APPLICATION - APLICACIÓN - TOEPASSING  |
|---|----------|--|
|  <p>20101645</p>   | 20082208 | RL .../M (*)<br>RLS .../M (*)<br>RS .../M (*)<br>FG .../M (*)<br>RS 64/M (*)   |
|  <p>20099976</p>   | 20101190 | RS - RLS 300 - 400 - 500 - 650 - 800<br>RS - RL - RLS 1000-1200/M  |
|  <p>20106429</p>   | 20105445 | GAS 3 - 4 - 5 - 6 - 7 P/M<br>GAS 3 - 4 - 5 - 6 - 7 P/M (USA)   |
|  <p>20102021</p>   | 20100018 | GAS 8 - 9 - 10 P/M<br>P 140 - 200 - 300 - 450 P/G<br>P 140 - 200 - 300 - 450 P/N<br>G/M 1400 - 2000 - 3000 - 4500<br>N/M 1400 - 2000 - 3000 - 4500 |
|  <p>20106412</p>  | 20105193 | GS 10 - 20/M   |
|  <p>20104590</p> | 20102002 | GULLIVER BS .../M  |
|  <p>20102007</p> | 20099869 | RS 250/M<br>RS 68 - 120 - 160/E BLU<br>RS 70 - 100 - 130 - 190 - 250/E   |
|  <p>20098977</p> | 20083339 | RS 34 - 44/M MZ<br>RS 25 - 35/M BLU<br>RS 34 - 44/E MZ<br>RS 25 - 35/E BLU<br>RS 45/E BLU - RS 64/E MZ   |
|  <p>20093629</p> | 20073595 | RS 310 - 410 - 510 - 610/M   |
|  <p>20098338</p> | 20085417 | RS 310 410 - 510 - 610/E - /EV - EVi   |

(\*) Versione Modulante - Modulierende Ausführung - Modulating version  
 Version modulante - Versión modulante - Modulerende versie

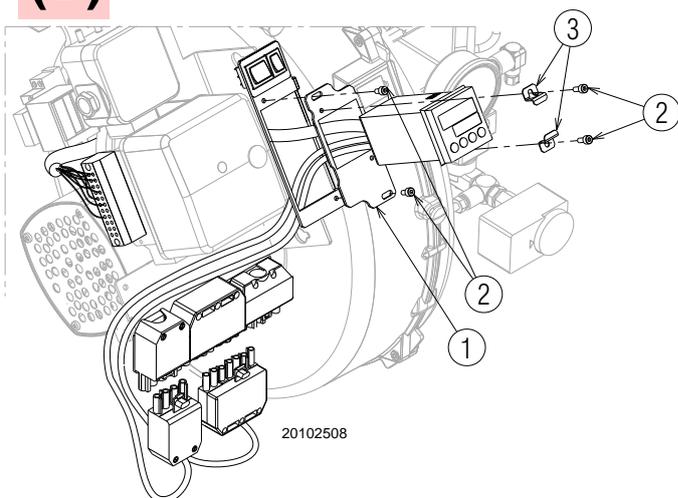
**REGOLATORE DI POTENZA - LEISTUNGSREGLER - OUTPUT POWER REGULATOR 20082208**  
**REGULADOR DE POTENCIA - RÉGULATEUR DE PUISSANCE - VERMOGENREGELAAR 20082208**

**(A)**



20102035

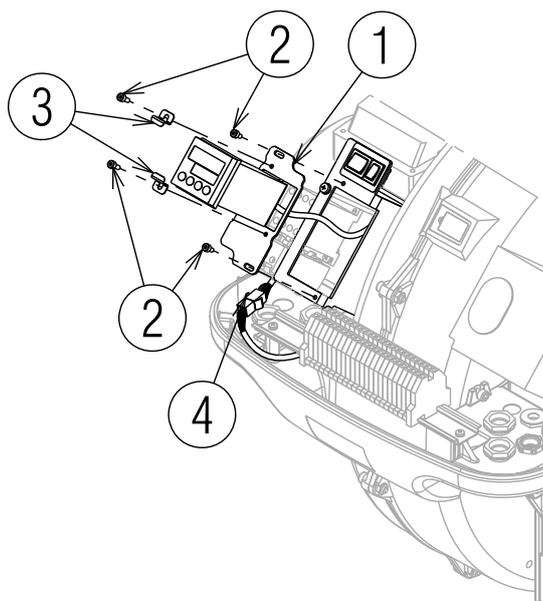
**(B)**



20102508

**REGOLATORE DI POTENZA - LEISTUNGSREGLER - OUTPUT POWER REGULATOR 20099869**  
**REGULADOR DE POTENCIA - RÉGULATEUR DE PUISSANCE - VERMOGENREGELAAR 20099869**

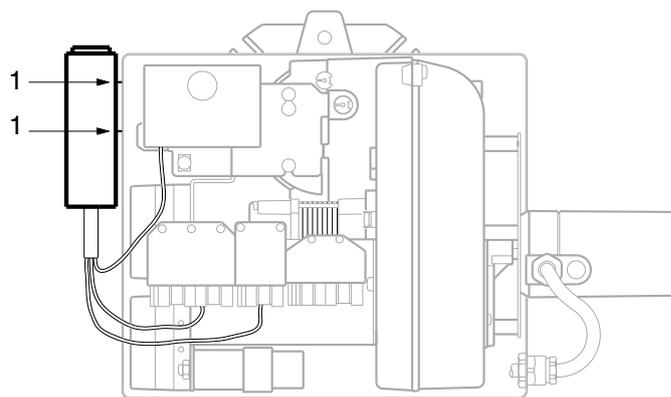
**(C)**



20102433

**REGOLATORE DI POTENZA - LEISTUNGSREGLER - OUTPUT POWER REGULATOR 20105193**  
**REGULADOR DE POTENCIA - RÉGULATEUR DE PUISSANCE - VERMOGENREGELAAR 20105193**

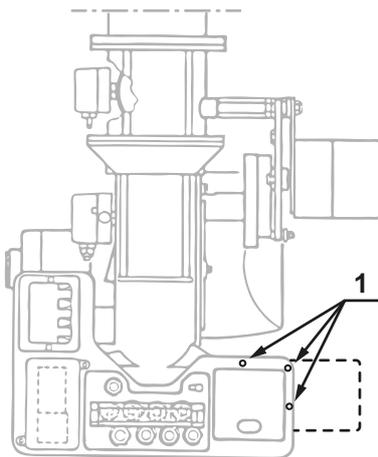
**(D)**



20106548

**REGOLATORE DI POTENZA - LEISTUNGSREGLER - OUTPUT POWER REGULATOR 20105445**  
**REGULADOR DE POTENCIA - RÉGULATEUR DE PUISSANCE - VERMOGENREGELAAR 20105445**

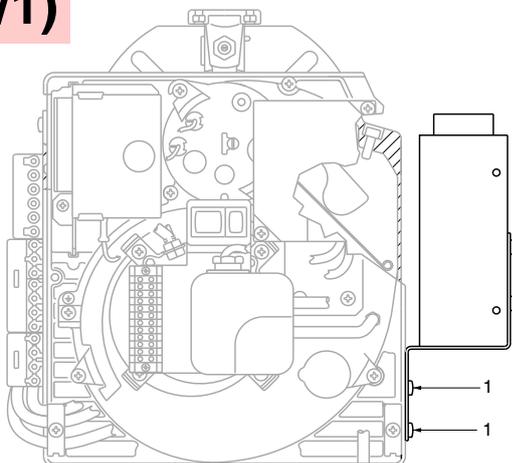
**(E)**



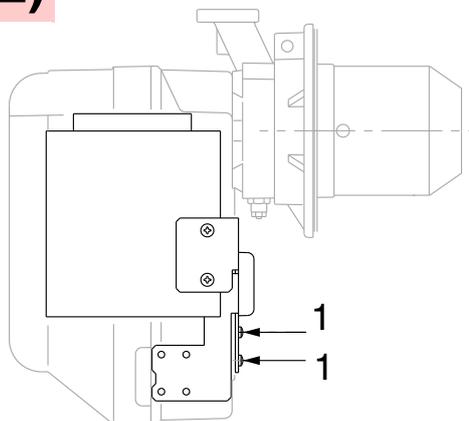
20106569

**REGOLATORE DI POTENZA - LEISTUNGSREGLER - OUTPUT POWER REGULATOR 20102002**  
**REGULADOR DE POTENCIA - RÉGULATEUR DE PUISSANCE - VERMOGENREGELAAR 20102002**

**(F/1)**



**(F/2)**

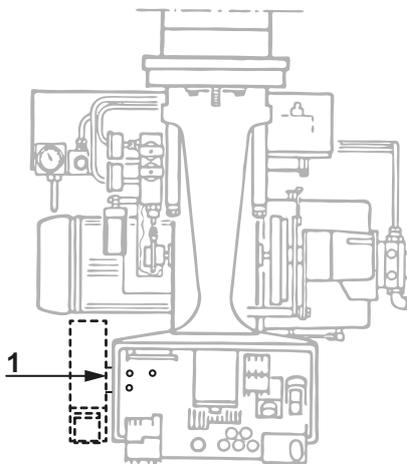


20106543

20106893

**REGOLATORE DI POTENZA - LEISTUNGSREGLER - OUTPUT POWER REGULATOR 20100018**  
**REGULADOR DE POTENCIA - RÉGULATEUR DE PUISSANCE - VERMOGENREGELAAR 20100018**

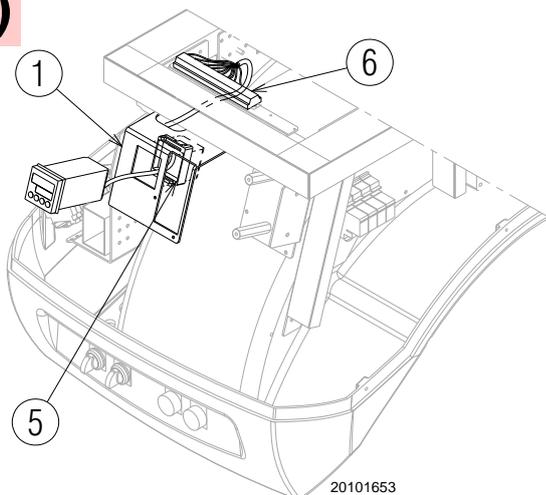
**(G)**



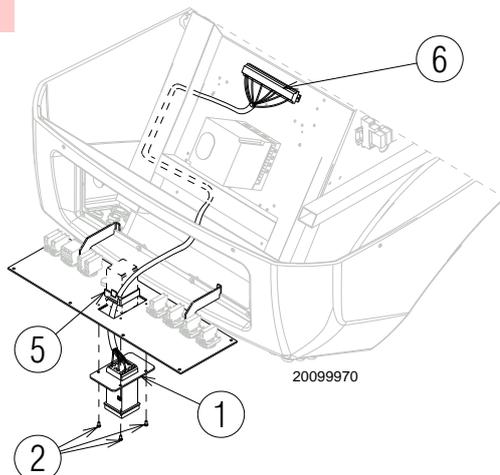
20106568

**REGOLATORE DI POTENZA - LEISTUNGSREGLER - OUTPUT POWER REGULATOR 20101190 (RS 300-800, RS 1000-1200)**  
**REGULADOR DE POTENCIA - RÉGULATEUR DE PUISSANCE - VERMOGENREGELAAR 20101190 (RS 300-800, RS 1000-1200)**

**(H)**

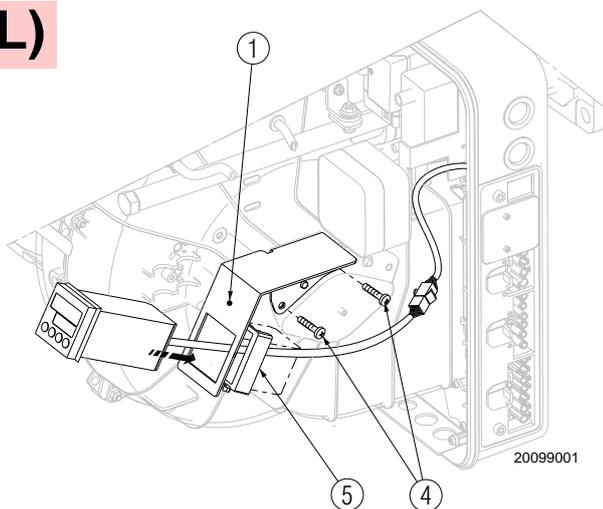


**(I)**

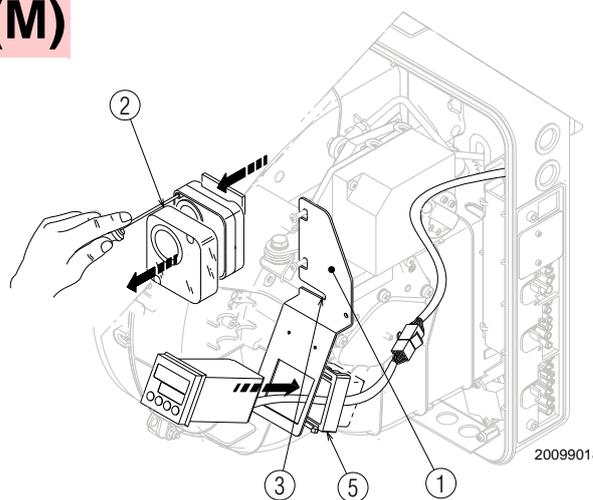


**REGOLATORE DI POTENZA - LEISTUNGSREGLER - OUTPUT POWER REGULATOR 20101190 20083339 (RS 25-35, RS 34-44/M/E)**  
**REGULADOR DE POTENCIA - RÉGULATEUR DE PUISSANCE - VERMOGENREGELAAR 20083339 (RS 25-35, RS 34-44/M/E)**

**(L)**

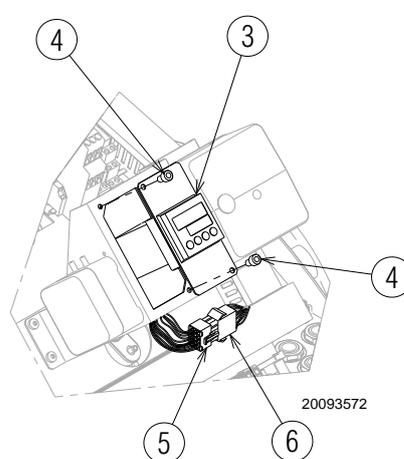
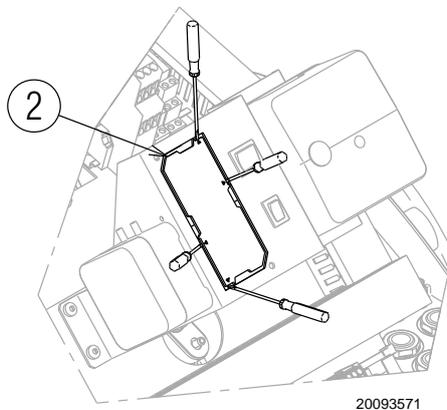
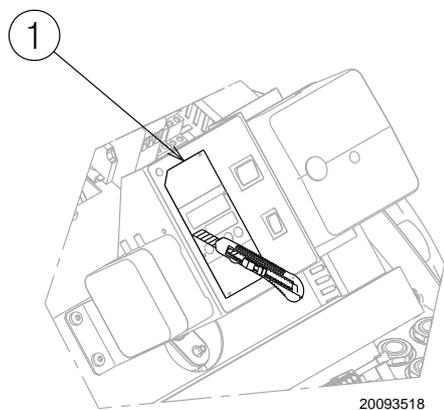


**(M)**



**REGOLATORE DI POTENZA - LEISTUNGSREGLER - OUTPUT POWER REGULATOR 20073595 (RS 310-410-510-610/M)**  
**REGULADOR DE POTENCIA - RÉGULATEUR DE PUISSANCE - VERMOGENREGELAAR 20073595 (RS 310-410-510-610/M)**

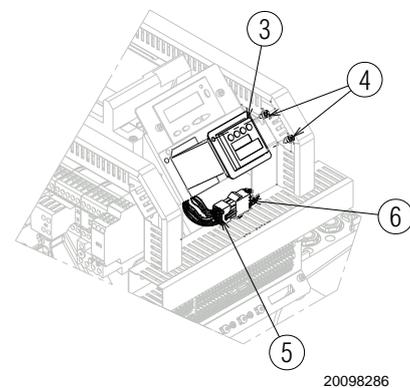
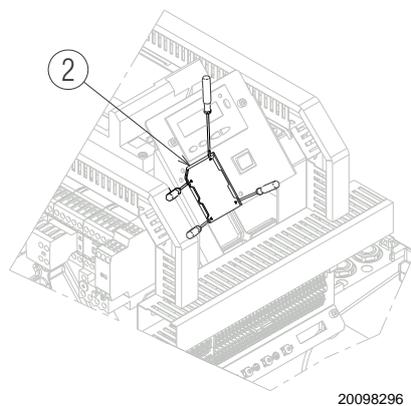
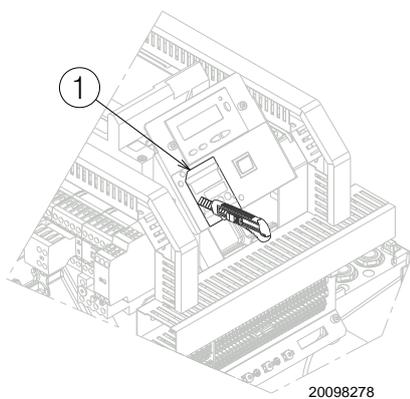
**(N)**



REGOLATORE DI POTENZA - LEISTUNGSREGLER - OUTPUT POWER REGULATOR 20085417  
(RS 310-410-510-610/E-/EV-/EVi)

REGULADOR DE POTENCIA - RÉGULATEUR DE PUISSANCE - VERMOGENREGELAAR 20085417  
(RS 310-410-510-610/E-/EV-/EVi)

(0)



## 1 Avvertenze generali

### 1.1 Garanzia e responsabilità

I diritti alla garanzia ed alla responsabilità decadono, in caso di danni a persone e/o cose, qualora i danni stessi siano riconducibili ad una o più delle seguenti cause:

- intervento di personale non abilitato;
- esecuzione di modifiche non autorizzate all'apparecchio;
- alimentazione del bruciatore con combustibili non adatti;
- difetti nell'impianto di alimentazione del combustibile;
- riparazioni e/o revisioni eseguite in maniera scorretta;
- utilizzo di componenti non originali, siano essi ricambi, kits, accessori ed optional;
- cause di forza maggiore.

Il costruttore, inoltre, declina ogni e qualsiasi responsabilità per la mancata osservanza di quanto riportato nel presente manuale.

- Il personale deve usare sempre i mezzi di protezione individuale previsti dalla legislazione e seguire quanto riportato nel presente manuale.
- Il personale deve attenersi a tutte le indicazioni di pericolo e cautela segnalate sulla macchina.
- Il personale non deve eseguire di propria iniziativa operazioni o interventi che non siano di sua competenza.
- Il personale ha l'obbligo di segnalare al proprio superiore ogni problema o situazione pericolosa che si dovesse creare.

### 1.2 Note sulla sicurezza per l'installazione



PERICOLO

Tutte le operazioni di installazione, manutenzione e smontaggio devono essere svolte con l'alimentazione elettrica staccata.



PERICOLO

Isolare l'alimentazione del combustibile.



ATTENZIONE

L'installazione deve essere svolta da personale qualificato, come indicato in questo manuale e in conformità con gli standard e le disposizioni di legge in vigore.



CAUTELA

Dopo aver tolto ogni imballaggio assicurarsi dell'integrità del contenuto. Nel dubbio, non utilizzare il kit ricambio; rivolgersi al fornitore.



Attendere il completo raffreddamento dei componenti a contatto con fonti di calore.



Effettuate tutte le operazioni di manutenzione, pulizia o controllo, rimontare il cofano e tutti i dispositivi di sicurezza e protezione del bruciatore.

## 2 Regolatore di potenza

### 2.1 Descrizione accessorio

Il regolatore di potenza RWF 50.2 è destinato principalmente alla regolazione di temperatura o pressione in impianti alimentati a gasolio o a gas. I vari kit si compongono di diversi componenti, a seconda del tipo di bruciatore.

### 2.2 Installazione



Il regolatore di potenza può essere installato direttamente sul bruciatore o a quadro separato.

I bruciatori sono già predisposti per accogliere il regolatore di potenza RWF 50.2. Di seguito vengono descritte tutte le applicazioni possibili sulle varie serie di bruciatori.



ATTENZIONE

I collegamenti elettrici devono essere eseguiti secondo gli schemi contenuti nel libretto installatore del relativo bruciatore. In caso di schemi elettrici che fanno riferimento al regolatore RWF 40, vedi Tabella A a pagina 10 di corrispondenza con RWF 50.2. Per agevolare il collegamento elettrico, i cavi dei nuovi kit RWF 50.2 hanno la stessa siglatura dei morsetti dell'RWF 40.



ATTENZIONE

L'installazione deve essere svolta da personale qualificato, come indicato in questo manuale e in conformità con gli standard e le disposizioni di legge in vigore.

Per l'installazione del kit sul bruciatore procedere come segue:



PERICOLO

Togliere l'alimentazione elettrica al bruciatore, agendo sull'interruttore generale dell'impianto.

#### Regolatore di potenza codice 20082208

- Il regolatore di potenza codice **20082208 (A) (B)**, va inserito nella piastra 1) e fissato ad essa con le due viti 2) e le piastrine 3);
- fare attenzione al posizionamento della piastra 1);
- inserire il regolatore nella staffa del bruciatore e fissare con le altre viti 2).

Collegamenti elettrici:

- collegare i cavi uscenti dal regolatore direttamente alla morsettiera del bruciatore vedi **(A)**;
- collegare i cavi uscenti dal regolatore direttamente alla morsettiera e alle spine/prese **(B)**.

#### Regolatore di potenza codice 20099869

- Il codice **20099869 (C)**, va inserito nella piastra 1) e fissato ad essa con le due viti 2) e le piastrine 3);
- fare attenzione al posizionamento della piastra 1);
- inserire il regolatore nella staffa del bruciatore e fissare con le altre viti 2).

Collegamento elettrico:

- Collegare la spina 4) uscente dal regolatore alla relativa presa sul bruciatore vedi **(C)**.

#### Regolatore di potenza codice 20105193

- Il codice **20105193 (D)**, va fissato a lato del bruciatore mediante le due viti e dadi con rosetta 1) date a corredo;
- è necessario eseguire due fori del diametro di 5 mm sullo scudo anteriore del bruciatore, come i fori già presenti sulla scatola metallica del regolatore.

Collegamento elettrico:

- collegare i cavi uscenti dal regolatore direttamente alla morsettiera e alle spine prese del bruciatore vedi **(D)**.

#### Regolatore di potenza codice 20105445

- Il codice **20105445 (E)**, va fissato sotto il quadro elettrico del bruciatore mediante le tre viti 1) con rosetta, date a corredo e da avvitare direttamente sulla scatola metallica del regolatore, già predisposta con i tre fori.

Collegamento elettrico:

- Fissare la guaina su un foro libero del quadro elettrico del bruciatore e collegare i cavi uscenti direttamente alla morsettiera.

#### Regolatore di potenza codice 20102002

- Il codice **20102002 (F)**, va fissato a fianco del bruciatore mediante la staffa e le 2 viti con rosetta date a corredo. A seconda del tipo di bruciatore, le viti possono essere posizionate come in **F/1** o **F/2**)

Collegamento elettrico:

- collegare i cavi uscenti dal regolatore direttamente alla morsettiera e alle spine prese del bruciatore.

#### Regolatore di potenza codice 20100018

- Il codice **20100018 (G)**, va posizionato a fianco del quadro elettrico del bruciatore. Fissare la staffa del regolatore già predisposta con i tre fori, mediante le viti e dadi con rosetta dati a corredo.

Collegamento elettrico:

- Fissare la guaina su un foro libero del quadro elettrico del bruciatore e collegare i cavi uscenti direttamente alla morsettiera.

#### Regolatore di potenza codice 20101190

Il codice **20101190** deve essere installato con modalità diverse a seconda del bruciatore **(H)** o **(I)**:

##### Applicazione (H):

Inserire il regolatore nella staffa 1) **(H)** e fissare con l'apposito accessorio 5).

##### Applicazione (I):

- Inserire il regolatore nella piastra 1) **(I)** e fissarlo sul quadro elettrico del bruciatore mediante le quattro viti 4) **(I)** e l'accessorio di fissaggio 5) **(I)**.

Collegamento elettrico:

- collegare i cavi uscenti dal regolatore direttamente alla morsettiera 6).

## Regolatore di potenza

### Regolatore di potenza codice 20083339

- Il codice **20083339** deve essere installato con modalità diverse a seconda del bruciatore **(L)** o **(M)** nella staffa 1) data a corredo e fissato ad essa con l'apposito accessorio 5).

### Applicazione su bruciatori RS 34-44/E - RS 25-35/E

- Fissare la staffa 1) **(L)** lateralmente al bruciatore mediante le viti 4) **(L)** date a corredo

### Applicazione su bruciatori RS34-44/M - RS25-35/M

- Togliere il coperchio del pressostato 2) **(M)** ed allentare le due viti di fissaggio fino ad ottenere lo spazio necessario per infilare la staffa 1) **(M)**, agganciandola alle viti stesse;
- Durante questa operazione si rende necessario far passare il cavo del pressostato all'interno della feritoia 3) **(M)**.

Collegamento elettrico:

- Collegare la spina del regolatore alla relativa presa sul bruciatore.

### Regolatore di potenza codice 20073595

Per il codice **20073595** procedere come segue:

- Tagliare lungo la linea evidenziata in 1) **(N)**;
- asportare la piastra di copertura 2) **(N)**, facendo leva con un cacciavite nei quattro punti evidenziati;
- Inserire il regolatore 3) **(N)** nella staffa del bruciatore e fissare con le due viti 4) **(N)**.

Collegamento elettrico:

- Collegare la spina 5) **(N)** uscente dal regolatore alla relativa presa 6) **(N)** del bruciatore.

### Regolatore di potenza codice 20085417

Per il codice **20085417** procedere come segue:

- Tagliare lungo la linea evidenziata in 1) **(O)**;
- asportare la piastra di copertura 2) **(O)**, facendo leva con un cacciavite nei quattro punti evidenziati;
- inserire il regolatore 3) **(O)** nella staffa del bruciatore e fissare con le due viti 4) **(O)**.

Collegamento elettrico:

- collegare la spina 5) **(O)** uscente dal regolatore alla relativa presa 6) **(O)** del bruciatore.



**ATTENZIONE**

Il costruttore declina ogni responsabilità da modifiche o collegamenti diversi da quelli rappresentati in questi schemi.



Effettuate tutte le operazioni di manutenzione, pulizia o controllo, rimontare il cofano e tutti i dispositivi di sicurezza e protezione del bruciatore.

| RWF 40 ...      | RWF 50.2 ...    |
|-----------------|-----------------|
| L1              | L1              |
| N               | N               |
| Q13             | 1N              |
| Q14             | 1P              |
| Q               | KQ              |
| Y1              | K2              |
| Y2              | K3              |
| Q63             | -----           |
| Q64             | -----           |
| X1+             | -----           |
| X1-             | -----           |
| I1              | -----           |
| M1              | -----           |
| G1+             | 11              |
| I1              | 12              |
| M1              | 13              |
| G1+             | 11              |
| M1              | 13              |
| I1              | 12              |
| M1              | 13              |
| U1              | 11              |
| M1              | 13              |
| XB6             | -----           |
| M6              | -----           |
| XB6             | -----           |
| M6              | -----           |
| XU6             | -----           |
| M6              | -----           |
| B9              | -----           |
| M9              | -----           |
| D1              | D1(*)           |
| D2              | -----           |
| GND             | DG              |
| G + (max 30 mA) | G + (max 25 mA) |
| G - (max 30 mA) | G - (max 25 mA) |

**Tab. A**



**ATTENZIONE**

(\*) Nessuna configurazione di default. Va configurato come Funzione "D1" o "D2".

Vedi manuale specifico per la programmazione dei parametri.

